



Các Lợi Ích Chủng Ngừa cho Con Quý Vị The Benefits of Vaccinating Your Child

Hãy bảo vệ các con của quý vị. Cho trẻ chủng ngừa đúng thời hạn.
Các loại chủng ngừa này đều miễn phí.

Hãy gọi cho trạm y tế công cộng hoặc chuyên viên chăm sóc sức khỏe để xin hẹn.

Câu chuyện của Janet và Nathan

Janet nghĩ rằng con mình là Nathan, 2 tuổi rưỡi đã yên lặng quá mức trong khi đi trên xe, do đó bà nhìn vào kính chiếu hậu để xem em như thế nào. Mắt Nathan trợn ngược lên, cả phía bên trái người em xuôi xuống, và em sùi bọt mép. Janet vội vàng đưa Nathan đến bệnh viện ngay. Các bác sĩ nói Nathan bị đột quy, có thể là từ việc bị thủy đậu sáu tháng trước. Nathan không chủng ngừa thủy đậu.

Rủi ro bị đột quy trong vòng một năm sau khi bị nhiễm thủy đậu thì rất thấp, nhưng vẫn có thể xảy ra. Đột quy gây thương tích não bộ và khoảng 12 phần trăm trẻ em bị đột quy sẽ thiệt mạng. Vì đột quy nên Nathan có các vấn đề trở ngại về học tập, và em sẽ bị khó khăn suốt đời về cử động cơ thể bên trái.

Thương tích của Nathan lẽ ra ngừa được nếu trước đó em được chủng ngừa thủy đậu.

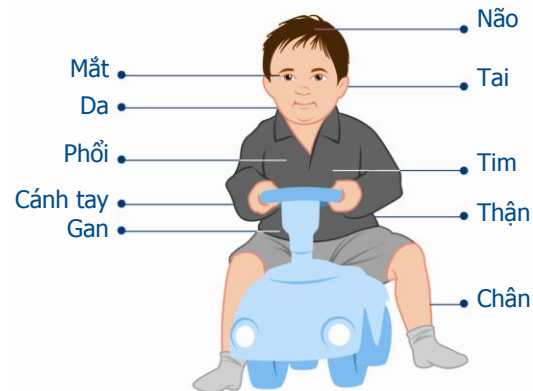
Thuốc chủng ngừa bảo vệ trẻ em chống bệnh nghiêm trọng, khuyết tật, và tử vong. Hãy nhớ cho các con chủng ngừa đầy đủ đúng thời hạn.

Khi quý vị cho con chủng ngừa là cũng giúp bảo vệ những người khác

Nếu con quý vị miễn nhiễm đối với bệnh này, trẻ không thể bị bệnh và lây sang người khác. Chủng ngừa cho con quý vị sẽ giúp bảo vệ:

- ✓ Gia đình, bạn bè và hàng xóm của quý vị
- ✓ Em bé và người cao niên
- ✓ Người bị ung thư hoặc các bệnh khác

Thuốc chủng ngừa giúp bảo vệ trọn cơ thể của con quý vị



Thuốc chủng ngừa giúp ngừa các bệnh có thể tác hại suốt đời. Thí dụ như bệnh màng não cầu khuẩn có thể làm hư não, hư thận, điếc, và mất chân tay. Khoảng 1 trong 10 người bị bệnh này sẽ thiệt mạng. Các loại thuốc chủng ngừa bảo vệ con quý vị không bị nhiều loại bệnh tác hại.

Thuốc chủng ngừa giúp bảo vệ con quý vị bây giờ và trong tương lai

Con quý vị bị nhiễm vi trùng hàng ngày. Vi trùng có thể lan truyền dễ dàng trong những chỗ đông người. Đánh dấu vào danh sách dưới đây và những chỗ con quý vị có thể đến đó:

- Nhà giữ trẻ hoặc vườn trẻ
- Trường học, trường cao đẳng hoặc đại học
- Phòng chờ đợi tại phòng mạch bác sĩ
- Trung tâm cộng đồng, buổi hòa nhạc hoặc sinh hoạt
- Trại hè
- Xe buýt hoặc phi cơ
- Các nước ở ngoài Canada

Thuốc chủng ngừa giúp bảo vệ con quý vị bây giờ và trong tương lai.

**Giữ an toàn cho con quý vị.
Cho trẻ tiêm ngừa đầy đủ đúng thời hạn.**

Khi cho tiêm ngừa đúng thời hạn, con quý vị có thể được bảo vệ chống lại nhiều căn bệnh suốt đời. Hãy nhớ là nếu muốn bảo vệ hiệu quả nhất thì cần phải tiêm ngừa đầy đủ đúng thời hạn.

Thuốc chủng ngừa rất an toàn

Chủng ngừa an toàn hơn so với khi bị bệnh đó. Sau đây là những điểm quý vị cần biết:

- Rất hiếm khi có các tác dụng phụ nghiêm trọng của thuốc chủng.
- Các tác dụng phụ thông thường nhất là đau tại chỗ chủng trên cánh tay hoặc chân và sốt nhẹ trong vài ngày. Có tối đa đến phân nửa số trẻ em chủng ngừa sẽ bị các tác dụng phụ này.
- Trẻ em bị sốt có thể bị giật kinh, nhưng hiếm khi xảy ra. Các trường hợp giật kinh này không có hại gì.
- Hiếm khi có phản ứng vì dị ứng đến mức đe dọa đến mạng sống sau khi chủng ngừa – xác suất chỉ là một trong một triệu. Nếu xảy ra tình trạng này, bác sĩ hoặc y tá sẵn sàng điều trị phản ứng này.

Chủng Ngừa Ngăn Bệnh		
Các loại bệnh tại Canada	Số vụ bị bệnh trước khi có chủng ngừa*	Số vụ bị bệnh sau khi có chủng ngừa*
Bạch Hầu	9,000	1
Sởi	300,000	8
Sốt Tê Liệt	20,000	0
Ban Đào	69,000	9
Ho Gà	25,000	2,718
	*Người bị bệnh trong 1 năm	*Người bị bệnh trong năm 2004

Chủng ngừa đã giúp hàng ngàn người tránh được bệnh. Bảng này liệt kê một số bệnh mà con quý vị có thể được bảo vệ để không bị nhiễm. Hãy xem bao nhiêu người tại Canada bị bệnh ngày nay, so với lúc trước khi có thuốc chủng ngừa. Muốn biết thêm chi tiết, hãy xem Canadian Immunization Guide (Hướng Dẫn Chủng Ngừa Canada) tại www.phac-aspc.gc.ca/im/index-eng.php.

Nếu con tôi không chủng ngừa thì sao?

Thuốc chủng rất hiệu quả khi đa số cha mẹ

quyết định cho trẻ chủng ngừa. Tuy nhiên, có khi nhiều cha mẹ quyết định không cho con chủng ngừa. Khi xảy ra tình trạng đó, các bệnh này tái phát nhanh chóng và nhiều trẻ em bị bệnh và một số bị thiệt mạng. Tình trạng này đã xảy ra tại Canada, Anh, Thụy Điển, Nhật và các quốc gia khác. Hãy cho con chủng ngừa đầy đủ và đúng thời hạn.

Muốn biết thêm chi tiết

Immunize BC (Chủng Ngừa BC):

www.immunizebc.ca

Public Health Agency of Canada (Cơ Quan Sức Khỏe Công Cộng Canada):

www.phac-aspc.gc.ca/im/index-eng.php

Canadian Coalition for Immunization Awareness & Promotion (Liên Hiệp Ý Thức & Quảng Bá Chủng Ngừa Canada):

<http://immunize.ca/en/default.aspx>

Các HealthLink BC Files khác về chủng ngừa tuổi thơ:

[#50a Hệ Thống Miễn Nhiễm của Em Bé và Thuốc Chủng Ngừa](#)

[#50c Các Loại Thuốc Chủng Ngừa Trẻ Thơ Đều An Toàn](#)

[#50d Thuốc Chủng Ngừa cho Tuổi Thơ: Có gì trong Thuốc Chủng và Tại Sao](#)

[#50e Chuẩn Bị để Tiêm Ngừa cho Trẻ](#)

Muốn biết thêm các đề tài của HealthLink BC File vào www.HealthLinkBC.ca/healthfiles/index.stm hoặc đến phòng y tế công cộng tại địa phương quý vị.

Bấm vào www.HealthLinkBC.ca hoặc gọi số **8-1-1** để biết chi tiết và các dịch vụ sức khỏe không cấp thiết tại B.C.

Muốn tìm trợ giúp cho người điếc và khiếm thính, gọi số 7-1-1 tại B.C.

Có dịch vụ dịch thuật với hơn 130 ngôn ngữ khi có yêu cầu của quý vị.



ImmunizeBC



BC Centre for Disease Control
AN AGENCY OF THE PROVINCIAL HEALTH SERVICES AUTHORITY